



## ACADÉMIE DE MAYOTTE

*Liberté  
Égalité  
Fraternité*

Madame, Monsieur, chers parents,

Les autorités sanitaires recommandent la vaccination pour se protéger de la maladie du COVID et éviter à tout prix de contracter une forme grave, qui pourrait conduire à une hospitalisation.

Si la vaccination est très fortement recommandée, celle-ci n'est pas obligatoire. Les parents d'élèves sont libres de donner, ou non, leur autorisation parentale qui sera exigée pour qu'un lycéen soit vacciné.

Afin de faciliter la vaccination des volontaires, nous vous informons qu'un centre de vaccination sera donc organisé prochainement par l'ARS dans le lycée de votre enfant :

**Collège Zéna M'Déré le 2 novembre 2021 et le 3 novembre 2021**

Si vous souhaitez que votre enfant âgé de plus de 12 ans puisse bénéficier de la vaccination, les documents suivants sont à remettre à la vie scolaire de l'établissement :

- Une autorisation parentale signée d'au moins un parent
- Le questionnaire ARS préalable à la vaccination « mineurs » dûment renseigné.



## ACADÉMIE DE MAYOTTE

*Liberté  
Égalité  
Fraternité*

Bweni, Monye, Wagemaza,

Sirikali ya wunono yisumhutadjiani swafi wurema yi sindzano yile mudzihifadwi na wuade wa COVID, esa mupukamanisihe yi ndziro yayo yitsojuao yimuvheleheni lapitali.

Ata baisha musuhutadjiwa sahe yi sindzano, namujue amba muna hiari. Wagemaza wa wu wana-zioni wana furswa ya wuvha au wasuvhe yi ruhusa yitsotsahwao pare mwana-shioni wa lise ajue aremwe yi sindzano.

Ha wanguvhisa muremoyo wa wao walio wahutadji, risumuârifuni amba ARS yitsotria ndziani shilindro ya sindzano tsi hale moni na yi lise mwana wanyu asomao.

**Collège Zéna M'Déré le 2 novembre 2021 et le 3 novembre 2021**

Neka musuvhendza mwana wanyu azidi maha12 aparilie muremoyo wunu, makaratasi yanu yalazimu yavhawe yi sirikali ya lise:

- Wudibitifu wasinywa ha wushashi na mugemaza moja
- Urdwa wa masu-ala wa ARS, shurutwi la muremoyo la « wao kawabalihi », wadjibiwa



## ACADÉMIE DE MAYOTTE

*Liberté  
Égalité  
Fraternité*

Anareu ri baba, anareu ri mama

Reu holu maventi ni suha magnambara atsika amba mbu ni tsara ni holu mamangu vaksine ni covid, yiu ro mamalamala holu ndreka aretigni ti, ndreka mamahagna holu tsi azou ni vesatra ni aretigni ti. Mana yiu ro mandeyi holu lapitali.

Vaksine ti tsi force fo ti ro mbu ni tsarani. Ri baba ndreka ri mama ni tseki ni licoli, reu ro meheyi ka zanaka ndreu ambela ndreu mamangu vaksine ni covid au tsi ambela ndreu.

Tsisi ata tseki ni licoli mbu hu vango ndreu vaksine ka mamani ndreka babani tsi ni signe autorisation parentale. Ti kiritasi, ni signe ndreu amba reu mila zanaka ndreu vangona vaksine covid.

**Collège Zéna M'Déré le 2 novembre 2021 et le 3 novembre 2021**

Anareu tokutru meheyi amba zanaka nareu mbu heti mamangu vaksine licoli nazi wowu.

Neka anareu mila amba zanaka nareu, fa misi mwaka fulu tshuta ambi au behebe zegni amangu vaksine, bassi misi kiritasi ndretu tokutru aterinareu licoli nazi.

- Autorisation parentale vuwa signe

- kiritasi ni ARS, vuavali. Ti fagnutaniyana fotutru vaksine tseki tsendriki mwaka fulu valu ambi.